# ГОСТ 16436-70 Машины ручные пневматические и электрические. Термины и определения

ГОСТ 16436-70  
  
Группа Г00

       
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР

МАШИНЫ РУЧНЫЕ ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ

Термины и определения

Air and electric portable tools. Terms and definitions

Дата введения 1971-07-01

Постановлением Комитета стандартов, мер и измерительных приборов при Совете Министров СССР от 6 ноября 1970 г. N 1606 срок введения установлен с 01.07.71  
  
Проверен в 1978 г.  
  
ПЕРЕИЗДАНИЕ. Август 1992 г.  
  
  
Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения основных понятий ручных пневматических и электрических машин.  
  
Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, учебниках, учебных пособиях, технической и справочной литературе. В остальных случаях применение этих терминов рекомендуется. Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.  
  
Применение терминов-синонимов стандартизованного термина запрещается. Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования. В случаях, когда существенные признаки понятия содержатся в буквальном значении термина, определение не приведено, и соответственно, в графе "Определение" поставлен прочерк.  
  
В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты на немецком (D), английском (Е) и французском (F) языках для ряда стандартизованных терминов.  
  
В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.  
  
Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма - светлым.

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Термин | Определение |
| 1. **Ручная машина**  D. Handmaschine  Е. Portable tool  F. Machine portative | Технологическая машина, снабженная встроенным двигателем, при работе которой вес машины полностью или частично воспринимается руками оператора |
| Виды ручных машин по энергии питания | |
| 2. **Пневматическая ручная машина**  Ручная пневмомашина  D. ГОСТ 16436-70 Машины ручные пневматические и электрические. Термины и определения  Е. Portable air tool  F. Machine pneumatique portative | - |
| 3. **Электрическая ручная машина**  Ручная электромашина  D. Elektrische Handwerkzeuge  Е. Portable electric tool  F. Machine ГОСТ 16436-70 Машины ручные пневматические и электрические. Термины и определения portative | - |
| Виды ручных машин по исполнению | |
| 4. **Прямая ручная машина**  D. Stab Handmaschine  Е. Straight portable tool  F. Machine portative droite | Ручная машина с вращающимся рабочим органом, у которой оси рабочего органа и привода параллельны или совпадают |
| 5. **Угловая ручная машина**  D. Winkel Handmaschine  E. Angle portable tool  F. Machine portative d'angle | Ручная машина с вращающимся рабочим органом, у которой оси рабочего органа и привода расположены под углом для обеспечения возможности работы в труднодоступных местах |
| 6. **Реверсивная ручная машина**  E. Reversible portable tool  F. Machine portative reversible | - |
| 7. **Нереверсивная ручная машина**  E. Non-reversible portable tool  F. Machine portative irreversible | - |
| Виды ручных машин по регулированию скорости | |
| 8. **Односкоростная ручная машина**  D. Eingang Handmaschine  Е. One-speed portable tool  F. Machine portative  seul vitesse | - |
| 9. **Многоскоростная ручная машина**  D. Mehrgang Handmaschine  E. Multispeed portable tool  F. Machine portative  vitesse multiple | Ручная машина с регулированием скорости вращения |
| Виды ручных машин по способу преобразования энергии питания | |
| 10. **Фугальная ручная машина** | Ручная машина, в которой энергия питания передается на рабочий орган без использования промежуточного преобразовательного механизма |
| 11. **Механическая ручная машина** | Ручная машина, в которой энергия питания передается на рабочий орган через промежуточный преобразовательный механизм |
| 12. **Компрессионно-вакуумная ручная машина** | Механическая ручная машина, в которой передача энергии на рабочий орган осуществляется посредством ударника, пневматически связанного с промежуточным преобразовательным механизмом |
| 13. **Пружинная ручная машина** | Механическая ручная машина, в которой передача энергии на рабочий орган осуществляется посредством упругого звена |
| Виды ручных машин по назначению | |
| 14. **Сверлильная ручная машина**  D. Bohrmaschine  Е. Portable drill  F. Perceuse portative | - |
| 15. **Ударно-вращательная сверлильная ручная машина**  D. Schlagbohrmaschine  Е. Portable percussive drill  F. Perceuse portative  percussion | Сверлильная ручная машина, на рабочий орган которой при его вращении одновременно воздействуют удары в осевом направлении |
| 16. **Зенковальная ручная машина**  D. Senkmaschine  E. Portable sinking tool | - |
| 17. **Развальцовочная ручная машина**  E. Portable expanding tool | - |
| 18. **Развертывающая ручная машина**  E. Portable reamer | - |
| 19. **Фрезерная ручная машина**  D. ГОСТ 16436-70 Машины ручные пневматические и электрические. Термины и определения  E. Router  F. Fraiseuse portative | - |
| 20. **Резьбонарезная ручная машина**  Резьборез  D. Gewindeschneider  E. Portable tapper  F. Taraudeuse portative | - |
| 21. **Резьбозавертывающая ручная машина**  D. Schrauber  Е. Portable driver  F. Visseuse | Ручная машина для завинчивания (отвинчивания) резьбовых соединений |
| 22. **Ручной гайковерт**  D. Schrauber  E. Portable nutrunner  F. Bouloneuse | Резьбозавертывающая ручная машина для завинчивания (отвинчивания) гаек и болтов |
| 23. **Безударный ручной гайковерт**  D. Schrauber  E. Portable rotary nutrunner  F. Bouloneuse rotative | Ручной гайковерт, на рабочий орган которого при затяжке резьбового соединения крутящий момент воздействует непрерывно |
| 24. **Ударный ручной гайковерт**  D. Drehschlagschrauber  E. Portable impact wrench  F.  impulsion | Ручной гайковерт, на рабочий орган которого при затяжке резьбого соединения воздействуют силовые импульсы в плоскости, перпендикулярной оси рабочего органа |
| 25. **Ручной шуруповерт**  D. Schraubenzieher  E. Portable screwdriver  F. Tournevis | Резьбозавертывающая ручная машина для завинчивания (отвинчивания) винтов и шурупов |
| 26. **Ручной шпильковерт**  E. Portable studdriver | Резьбозавертывающая ручная машина для завинчивания (отвинчивания) шпилек |
| 27. **Ручной муфтоверт**  E. Portable spanner | Резьбозавертывающая ручная машина для завинчивания (отвинчивания) трубных муфт |
| 28. **Шлифовальная ручная машина**  D. Schleifmaschine  E. Portable grinder  F. Meleuse portative | Ручная машина, предназначенная для шлифования, полирования и зачистки поверхностей |
| 29. **Радиальношлифовальная ручная машина**  D. Schleifer  E. Periferal grinder  F. Meleuse portative  disque | Шлифовальная ручная машина, основным рабочим инструментом которой является вращающийся абразивный круг, а направление усилия нажатия перпендикулярно оси вращения круга |
| 30. **Торцовая шлифовальная ручная машина**  D. Winkelschleifmaschine  E. Surface grinder  F. Surfaceuse portative | Прямая шлифовальная ручная машина, основным рабочим инструментом которой является вращающийся чашечный или эластичный круг, а направление усилия нажатия совпадает с осью вращения круга |
| 31. **Плоскошлифовальная ручная машина**  D. Schwingschleifer  E. Orbital sander  F. Ponceuse vibrante | Шлифовальная ручная машина, рабочим органом которой является одна платформа, совершающая орбитальное плоскопараллельное движение, или несколько платформ, совершающих возвратно-поступательное плоскопараллельное движение относительно обрабатываемой поверхности |
| 32. **Ленточношлифовальная ручная машина**  D. Bandschleifer  Е. Portable belt sander  F. Ponceuse  bande | Шлифовальная ручная машина, рабочим инструментом которой является бесконечная абразивная лента |
| 33. **Скобозабивная ручная машина**  E. Portable stapler  F. Agrafeuse portative | Ручная машина для соединения деталей скобами |
| 34. **Гвоздезабивная ручная машина**  D. Nagler  E. Portable naildriver  F. Cloueuse portative | - |
| 35. **Пневматическая (электрическая) ручная пила**  D. Handsage  E. Portable saw  F. Scie portative | - |
| 36. **Дисковая пневматическая (электрическая) ручная пила**  D. Handkreissage  Е. Portable circular saw  F. Scie circulaire portative | - |
| 37. **Ножовочная пневматическая (электрическая) ручная пила**  Е. Portable sabre saw | - |
| 38. **Пневматический (электрический) ручной лобзик**  D. Stichsage  Е. Portable jig saw  F. Scie sauteuse | Пневматическая (электрическая) ручная пила с возвратно-поступательным движением пильного полотна, снабженная лыжей для перемещения по поверхности обрабатываемой детали |
| 39. **Цепная пневматическая (электрическая) ручная пила**  D. Kettensage  Е. Portable chain saw  F. Scie  chaine portative | - |
| 40. **Пневматические (электрические) ручные ножницы**  D. Schere  E. Portable shears  F. Cisaille portative | Пневматическая (электрическая) ручная машина для резки листовых материалов и проволоки |
| 41. **Ножевые пневматические (электрические) ручные ножницы**  D. Blechschere  Е. Portable shears  F. Cisaille portative | Пневматические (электрические) ручные ножницы, режущим инструментом которых являются два ножа, из которых один, подвижный, перемещается относительно другого, неподвижного |
| 42. **Вырубные пневматические (электрические) ручные ножницы**  D. Knabber  Е. Portable nibbler  F. Grignoteuse | Пневматические (электрические) ручные ножницы, режущим инструментом которых является пуансон и матрица |
| 43. **Прорезные пневматические (электрические) ручные ножницы**  D. Plattenschere | Пневматические (электрические) ручные ножницы, режущим инструментом которых являются два неподвижных ножа и один подвижный, перемещающийся между ними |
| 44. **Дисковые пневматические (электрические) ручные ножницы** | Пневматические (электрические) ручные ножницы, режущим инструментом которых являются два вращающихся диска |
| 45. **Рычажные пневматические (электрические) ручные ножницы**  Е. Pliers | Пневматические (электрические) ручные ножницы, режущим инструментом которых являются два шарнирно-соединенных ножа |
| 46. **Пневматический (электрический) кромкорез**  D. ГОСТ 16436-70 Машины ручные пневматические и электрические. Термины и определения  Е. Sheet metal edge former | Пневматическая (электрическая) ручная машина для образования фасок, режущим инструментом которой является пуансон |
| 47. **Пневматический (электрический) шабер** | - |
| 48. **Пневматический (электрический) рубанок**  D. Handhobel  Е. Portable plane  F. Rabot | - |
| 49. **Пневматический (электрический) ручной долбежник**  D. Stemmaschine  Е. Mortiser  F. Morteseuse portative | Пневматическая (электрическая) ручная машина для выборки пазов в деревянных деталях, режущим инструментом которой является бесконечная пильная цепь или качающийся многолезвийный резец |
| 50. **Пневматический (электрический) бороздодел** | Пневматическая (электрическая) ручная машина для выборки пазов в каменных и бетонных конструкциях, режущим инструментом которой является цилиндрическая фреза или абразивные диски |
| 51. **Пневматический (электрический) молоток**  D. Hammer  Е. Hammer  F. Marteau | Пневматическая (электрическая) ручная машина, на рабочий орган которой воздействуют направленные вдоль его оси силовые импульсы |
| 52. **Строительный пневматический (электрический) молоток**  Е. Masonry hammer  F. Perforatrice | Пневматический (электрический) молоток для образования штраб и отверстий в строительных конструкциях, ось которого при работе может занимать любое положение в пространстве |
| 53. **Рубильный пневматический (электрический) молоток**  Е. Chipping hammer | Пневматический (электрический) молоток, предназначенный для удаления литников прибыли, облоя и дефектов отливок и слитков, а также для обрезки кромок |
| 54. **Клепальный пневматический (электрический) молоток**  D. Niethammer  Е. Riveter  F. Marteau riveteur | - |
| 55. **Отбойный пневматический (электрический) молоток**  D. Abbauhammer  Е. Pick-hammer  F. Abbatoire | Пневматический (электрический) молоток для разрушения горных пород и строительных конструкций, ось которого при работе может занимать любое положение в пространстве |
| 56. **Пневматический (электрический) лом**  D. Spatenhammer  Е. Concrete breaker  F. Marteau destructeur | Пневматический (электрический) молоток для разрушения горных пород и строительных конструкций, ось которого при работе занимает вертикальное или близкое к нему положение |
| 57. **Зачистной пневматический (электрический) молоток**  D. Abklopfer  Е. Scaler  F. Marteau de ГОСТ 16436-70 Машины ручные пневматические и электрические. Термины и определения | Пневматический (электрический) молоток для удаления ржавчины, окалины и старой краски с металлических поверхностей |
| 58. **Зубильный зачистной пневматический (электрический) молоток**  Е. Scaling hammer | Зачистной пневматический (электрический) молоток, рабочим инструментом которого является зубило |
| 59. **Пучковый зачистной пневматический (электрический) молоток**  D. Nadelabklopfer  Е. Needle sсaler  F. Marteau de ГОСТ 16436-70 Машины ручные пневматические и электрические. Термины и определения | Зачистной пневматический (электрический) молоток, рабочим инструментом которого является пучок металлических стержней |
| 60. **Пневматическая (электрическая) бучарда**  D. Klopfer  E. Piston scaler | Пневматическая (электрическая) ручная машина для очистки и обработки каменных и бетонных поверхностей |
| 61. **Пневматическая (электрическая) ручная трамбовка**  D. Stampfer  E. Portable rammer  F. Tamponneuse | Пневматическая (электрическая) ручная машина для уплотнения грунта и формовочной смеси |
| 62. **Пневматический (электрический) ручной перфоратор**  D. Bohrhammer  E. Portable rock drill  F. Perforateur | Пневматическая (электрическая) ручная машина для образования размерных отверстий в горных породах и строительных конструкциях, рабочий орган которой при работе воспринимает силовые импульсы и одновременно совершает непрерывное или прерывистое вращение |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Бороздодел пневматический (электрический)** | | | | | | | | | | | | | | | 50 | |
| **Бучарда пневматическая (электрическая)** | | | | | | | | | | | | | | | 60 | |
| **Гайковерт ручной** | | | | | | | | | | | | | | | 22 | |
| **-** | | | **-** | | | **безударный** | | | | | | | | | 23 | |
| **-** | | | **-** | | | **ударный** | | | | | | | | | 24 | |
| **Долбежник ручной пневматический (электрический)** | | | | | | | | | | | | | | | 49 | |
| **Кромкорез пневматический (электрический)** | | | | | | | | | | | | | | | 46 | |
| **Лобзик ручной пневматический (электрический)** | | | | | | | | | | | | | | | 38 | |
| **Лом пневматический (электрический)** | | | | | | | | | | | | | | | 56 | |
| **Машина ручная** | | | | | | | | | | | | | | | 1 | |
| **-** | | **-** | | | **гвоздезабивная** | | | | | | | | | | 34 | |
| **-** | | **-** | | | **зенковальная** | | | | | | | | | | 16 | |
| **-** | | **-** | | | **компрессионно-вакуумная** | | | | | | | | | | 12 | |
| **-** | | **-** | | | **ленточношлифовальная** | | | | | | | | | | 32 | |
| **-** | | **-** | | | **механическая** | | | | | | | | | | 11 | |
| **-** | | **-** | | | **многоскоростная** | | | | | | | | | | 9 | |
|  | |  | | | **нереверсивная** | | | | | | | | | | 7 | |
| **-** | | **-** | | | **односкоростная** | | | | | | | | | | 8 | |
| **-** | | **-** | | | **плоскошлифовальная** | | | | | | | | | | 31 | |
| **-** | | **-** | | | **пневматическая** | | | | | | | | | | 2 | |
| **-** | | **-** | | | **пружинная** | | | | | | | | | | 13 | |
| **-** | | **-** | | | **прямая** | | | | | | | | | | 4 | |
| **-** | | **-** | | | **развальцовочная** | | | | | | | | | | 17 | |
| **-** | | **-** | | | **развертывающая** | | | | | | | | | | 18 | |
| **-** | | **-** | | | **радиальношлифовальная** | | | | | | | | | | 29 | |
| **-** | | **-** | | | **реверсивная** | | | | | | | | | | 6 | |
| **-** | | **-** | | | **резьбонарезная** | | | | | | | | | | 20 | |
| **-** | | **-** | | | **резьбозавертывающая** | | | | | | | | | | 21 | |
| **-** | | **-** | | | **сверлильная** | | | | | | | | | | 14 | |
| **-** | | **-** | | | **ударно-вращательная** | | | | | | | | | | 15 | |
| **-** | | **-** | | | **скобозабивная** | | | | | | | | | | 33 | |
| **-** | | **-** | | | **угловая** | | | | | | | | | | 5 | |
| **-** | | **-** | | | **фрезерная** | | | | | | | | | | 19 | |
| **-** | | **-** | | | **фугальная** | | | | | | | | | | 10 | |
| **-** | | **-** | | | **шлифовальная** | | | | | | | | | | 28 | |
| **-** | | **-** | | | **торцовая** | | | | | | | | | | 30 | |
| **-** | | **-** | | | **электрическая** | | | | | | | | | | 3 | |
| **Молоток пневматический (электрический)** | | | | | | | | | | | | | | | 51 | |
| **-** | | **-** | | | | | **-** | | | **зачистной** | | | | | 57 | |
| **-** | | **-** | | | | | **-** | | | **-** | | | | **зубильный** | 58 | |
| **-** | | **-** | | | | | **-** | | | **-** | | | | **пучковый** | 59 | |
| **-** | | **-** | | | | | **-** | | | **клепальный** | | | | | | 54 |
| **-** | | **-** | | | | | **-** | | | **отбойный** | | | | | | 55 |
| **-** | | **-** | | | | | **-** | | | **рубильный** | | | | | | 53 |
| **-** | | **-** | | | | | **-** | | | **строительный** | | | | | | 52 |
| **Муфтоверт ручной** | | | | | | | | | | | | | | | 27 | |
| **Ножницы ручные пневматические (электрические)** | | | | | | | | | | | | | | | 40 | |
| **-** | | | **-** | | | **-** | | | **-** | | | | **вырубные** | | 42 | |
| **-** | | | **-** | | | **-** | | | **-** | | | | **дисковые** | | 44 | |
| **-** | | | **-** | | | **-** | | | **-** | | | | **прорезные** | | 43 | |
| **-** | | | **-** | | | **-** | | | **-** | | | | **рычажные** | | 45 | |
| **Перфоратор ручной пневматический (электрический)** | | | | | | | | | | | | | | | 62 | |
| **Пила ручная пневматическия (электрическая)** | | | | | | | | | | | | | | | 35 | |
| **-** | **-** | | | **-** | | | | **-** | | | | **дисковая** | | | 36 | |
| **Пила ручная пневматическая (электрическая) ножовочная** | | | | | | | | | | | | | | | 37 | |
| **-** | **-** | | | **-** | | | | **-** | | | **цепная** | | | | 39 | |
| Пневмомашина ручная | | | | | | | | | | | | | | | 2 | |
| Резьборез | | | | | | | | | | | | | | | 20 | |
| **Рубанок пневматический (электрический)** | | | | | | | | | | | | | | | 48 | |
| **Трамбовка ручная пневматическая (электрическая)** | | | | | | | | | | | | | | | 61 | |
| **Шабер пневматический (электрический)** | | | | | | | | | | | | | | | 47 | |
| **Шпильковерт ручной** | | | | | | | | | | | | | | | 26 | |
| **Шуруповерт ручной** | | | | | | | | | | | | | | | 25 | |
| Электромашина ручная | | | | | | | | | | | | | | | 3 | |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЭКВИВАЛЕНТОВ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Abbauhammer | 55 |
| Abklopfer | 57 |
| Bandschleifer | 32 |
| Blechschere | 41 |
| Bohrhammer | 62 |
| Bohrmaschine | 14 |
| Drehschlagschrauber | 24 |
| Eingang Handmaschine | 8 |
| Elektrische Handwerkzeuge | 3 |
| Gewindeschneider | 20 |
| Hammer | 51 |
| Handhobel | 48 |
| Handkreissage | 36 |
| Handmaschine | 1 |
| ГОСТ 16436-70 Машины ручные пневматические и электрические. Термины и определения | 19 |
| Handsage | 35 |
| Kettensage | 39 |
| Klopfer | 60 |
| Knabber | 42 |
| Mehrgang Handmaschine | 9 |
| Nadelabklopfer | 59 |
| Nagler | 34 |
| Niethammer | 54 |
| Plattenschere | 43 |
| ГОСТ 16436-70 Машины ручные пневматические и электрические. Термины и определения | 2 |
| Schere | 40 |
| Schlagbohrmaschine | 15 |
| Schleifer | 29 |
| Schleifmaschine | 28 |
| Schraubenzieher | 25 |
| Schrauber | 21, 22, 23 |
| Schwingschleifer | 31 |
| ГОСТ 16436-70 Машины ручные пневматические и электрические. Термины и определения | 46 |
| Senkmaschine | 16 |
| Spatenhammer | 56 |
| Stab Handmaschine | 4 |
| Stampfer | 61 |
| Stemmaschine | 49 |
| Stichsage | 38 |
| Winkel Handmaschine | 5 |
| Winkelschleifmaschine | 30 |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЭКВИВАЛЕНТОВ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Angle portable tool | 5 |
| Chipping hammer | 53 |
| Concrete breaker | 56 |
| Hammer | 51 |
| Masonry hammer | 52 |
| Mortiser | 49 |
| Multispeed portable tool | 9 |
| Needle scaler | 59 |
| Non-reversible portable tool | 7 |
| One-speed portable tool | 8 |
| Orbital sander | 31 |
| Periferal grinder | 29 |
| Pick-hammer | 55 |
| Piston scaler | 60 |
| Pliers | 45 |
| Portable air tool | 2 |
| Portable belt sander | 32 |
| Portable chain saw | 39 |
| Portable circular saw | 36 |
| Portable drill | 14 |
| Portable driver | 21 |
| Portable electric tool | 3 |
| Portable expanding tool | 17 |
| Portable grinder | 28 |
| Portable impact wrench | 24 |
| Portable jig saw | 38 |
| Portable naildriver | 34 |
| Portable nibbler | 42 |
| Portable nutrunner | 22 |
| Portable percussive drill | 15 |
| Portable plane | 48 |
| Portable rammer | 61 |
| Portable reamer | 18 |
| Portable rock drill | 62 |
| Portable rotary nutrunner | 23 |
| Portable sabre saw | 37 |
| Portable saw | 35 |
| Portable screwdriver | 25 |
| Portable sinking tool | 16 |
| Portable shears | 40, 41 |
| Portable spanner | 27 |
| Portable stapler | 33 |
| Portable studdriver | 26 |
| Portable tapper | 20 |
| Portable tool | 1 |
| Reversible portable tool | 6 |
| Riveter | 54 |
| Router | 19 |
| Scaler | 57 |
| Scaling hammer | 58 |
| Sheet metal edge former | 46 |
| Straight portable tool | 4 |
| Surface grinder | 30 |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЭКВИВАЛЕНТОВ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Abbatoire | 55 |
| Agrafeuse portative | 33 |
| Bouloneuse | 22 |
| Bouloneuse rotative | 23 |
| Cisaille portative | 40, 41 |
| impulsion | 24 |
| Cloueuse portative | 34 |
| Fraiseuse portative | 19 |
| Grignoteuse | 42 |
| Machine ГОСТ 16436-70 Машины ручные пневматические и электрические. Термины и определения portative | 3 |
| Machine pneumatique portative | 2 |
| Machine portative | 1 |
| Machine portative droite | 4 |
| Machine portative d'angle | 5 |
| Machine portative irreversible | 7 |
| Machine portative reversible | 6 |
| Machine portative  seul vitesse | 8 |
| Machine portative  vitesse multiple | 9 |
| Marteau | 51 |
| Marteau de ГОСТ 16436-70 Машины ручные пневматические и электрические. Термины и определения | 57, 59 |
| Marteau destructeur | 56 |
| Marteau riveteur | 54 |
| Meleuse portative | 28 |
| Meleuse portative  disque | 29 |
| Morteseuse portative | 49 |
| Perceuse portative | 14 |
| Perceuse portative  percussion | 15 |
| Perforateur | 62 |
| Perforatrice | 52 |
| Ponceuse  bande | 32 |
| Ponceuse vibrante | 31 |
| Rabot | 48 |
| Scie  chaine portative | 39 |
| Scie circulaire portative | 36 |
| Scie portative | 35 |
| Scie sauteuse | 38 |
| Surfaceuse portative | 30 |
| Tamponneuse | 61 |
| Taraudeuse portative | 20 |
| Tournevis | 25 |
| Visseuse | 21 |

М.: Издательство стандартов, 1992